BATZAR OROKORRA/ ASAMBLEA GENERAL
2016-07-18

Organoa edo batzordea: Batzar Orokorra
Bilera-mota: ohikoa.
Eguna: 2016/07/18.
Ordua: Hasiera, 19:00.
Tokia: Antioko Interpretazio Zentroa, Zumarraga.

Parte hartu duten Ezkio-Itsasoko zinegotziak:
Garikoitz Aiesta Etxaniz.
Ander Unzurrunzaga Idiakez.
Miguel Mª Igartua Anduaga.
María Luisa Pildain Cenitagoya.

Parte hartu duten Legazpiko zinegotziak:
Koldobike Olabide Huelga, Mankomunitateko lehendakaria.
Javier Iraeta Alvarez.
Eric Galvez Alvarez.
Ane Urkiola Alústiza.
Oscar Valbuena Pascual.
Alberto Bezunartea Fernández.

Parte hartu duten Urretxuko zinegotziak:
Jon Luqui Albisua.
Itziar Agirre Berriotxoa.
Igor Zubillaga Aguado.
Juan Luis Albisua Garmendia.
Maialen Fidalgo Mendizabal.
Nerea Altolagirre Berastegi.
Aitor Otegi Epelde.
Alberto La Rosa Viedma.

Parte hartu duten Zumarragako zinegotziak:
Mikel Serrano Aperribay.
Rosa Maiza Garrido.
Antonio Navarro Perez.

Organo o comisión: Asamblea General.
Tipo de convocatoria: ordinaria.
Día: 18/07/2016.
Hora: Comienzo, 19:00.
Lugar: Centro de Interpretación de la Antigua, Zumárraga.

Concejales/as de Ezkio-Itsaso que asisten:
Garikoitz Aiesta Etxaniz.
Ander Unzurrunzaga Idiakez.
Miguel Mª Igartua Anduaga.
María Luisa Pildain Cenitagoya.

Concejales/as de Legazpi que asisten:
Koldobike Olabide Huelga, Presidenta de la Mancomunidad.
Javier Iraeta Alvarez.
Eric Galvez Alvarez.
Ane Urkiola Alústiza.
Oscar Valbuena Pascual.
Alberto Bezunartea Fernández.

Concejales/as de Urretxu que asisten:
Jon Luqui Albisua.
Itziar Agirre Berriotxoa.
Igor Zubillaga Aguado.
Juan Luis Albisua Garmendia.
Maialen Fidalgo Mendizabal.
Nerea Altolagirre Berastegi.
Aitor Otegi Epelde.
Alberto La Rosa Viedma.

Concejales/as de Zumárraga que asisten:
Mikel Serrano Aperribay.
Rosa Maiza Garrido.
Antonio Navarro Perez.

BATZAR OROKORRA/ ASAMBLEA GENERAL
2016-07-18

Aranzazu Gonzalez San Vicente.
Mª Victoria Portugal Llorente.
José Mª Bermejo Vega.
Josu Idigoras Eguia.
Unai Orbegozo Uribesalgo.

Udal teknikariak:
Iñaki Gastañares Sanchez, idazkaria.
Fernando Arakama, kontu hartzailea.
Mapi Ibargutxi, administraria.

Bilerari hasiera emateko quoruma badagoela egiaztatu du Idazkariak.

Aztergaiak, esan-eginak eta erabakiak:

1. Bidezkoa bada, 2016-04-05eko bileraren akta onartzea.
Iradokizunik eta argibiderik gabe aho batez onartu da aipatu akta.

2. 2015eko Kontu Orokorra onartzea.

Lehendakari andreak kontu hartzaileari hitza eman, eta honek azaldu du Batzorde Eragileak proposatutako Kontu Orokorrak gastu orokorretarako 265.504,53 €ko diruzaintzako soberakina jasotzen duela, eta 56.058,48 €ko aurrekontuko emaitza, eta Diruzaintzako Soberakinaz finantzatutako obligazioengatiko doiketak egin ondoren, 172.374,26 €ko aurrekontuko emaitza ateratzen dela.

Ondoren esan du ezen, bete beharreko helburuak azterturik, aurrekontu egonkortasuna, iraunkortasun finantzarioa eta gastu erregela baitira, azken hau ez dela betetzen, baina plan

Aranzazu Gonzalez San Vicente.
Mª Victoria Portugal Llorente.
José Mª Bermejo Vega.
Josu Idigoras Eguia.
Unai Orbegozo Uribesalgo.

Técnicos/as asistentes:
Iñaki Gastañares Sánchez, Secretario..
Fernando Arakama Fernández, Interventor.
Mapi Ibargutxi, administrativa.

El Secretario comprueba la existencia de quorum suficiente para la celebración de la sesión.

Orden del día, intervenciones y acuerdos:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión de 05-04-2016.
No habiendo sugerencias o aclaraciones al acta, se aprueba por unanimidad.

2. Aprobación de la Cuenta General de 2015.

La Sra. Presidenta da la palabra al Sr. Interventor quien expone que la presente Cuenta General propuesta por la Comisión Ejecutiva contempla un remanente de la tesorería para gastos generales que asciende a 265.504,53 € y un resultado presupuestario de 56.058,48 € que una vez realizados los ajustes por obligaciones financiadas con Remanente de Tesorería resulta un resultado presupuestario ajustado de 172.374,26 €.
Sigue diciendo que examinados los objetivos a cumplir, estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto, no se

ekonomiko-finantzario bat prestatu beharrean horren ordezko izan daitekeela Udal Kontu Hartzailetzaren komunikazio hau, baldin eta 2015eko ekitaldia diruzaintzako soberakin eta aurrezki garbi positiboz likidatu baita, horixe baita kasu honetan gertatua.

cumple con esta última, pero que en lugar de elaborar un plan económico-financiero, este puede ser sustituido por la presente comunicación de la Intervención municipal, si se ha liquidado el ejercicio 2015 con remanente de tesorería y ahorro neto positivo, como resulta en el presente supuesto.

Eztabaida txiki baten ondoren, Batzar Orokorrak, azaldu direnek aho batez, Urteko Egoera Orriak eta Kontuak eta Kontu Orokorra osatzen duten bestelako eranskinak behar bezala justifikatu direla iritzita, hurrena erabaki du:

Tras un breve debate, la Asamblea General por unanimidad de los asistentes, estimando debidamente justificados los Estados y Cuentas Anuales, así como los Anexos que integran la Cuenta General, acuerda:

LEHENA.- 2015eko ekitaldiari dagokion Kontu Orokorra onartzea, espedientean dagoen bezala.

PRIMERO.- Aprobar la Cuenta General correspondiente al ejercicio de 2015, tal y como figura en el expediente.

BIGARRENA.- Kontu Orokor hau Herri Kontuen Euskal Epaitegiari aurkeztea, honek guztiaren berri izan dezan eta beharrezko ondorioetarako.

SEGUNDO.- Rendir esta Cuenta General al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas para su conocimiento y efectos oportunos.

3. Urola Garaiko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako II Plana onartzea.

3. Aprobación, del II Plan Comarcal para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Urola-Garaia.

Lehendakari andreak azaldu duenez, Batzorde Eragilearen eta udaletako osoko bilkuren babesa eskuratu ondoren Batzarrak onartzeko aurkezten da Berdintasunerako II. Plana, dagoeneko behar beste azaldu eta eztabaidatu baita batzorde eta lantaldeetan.

Expone la Sra. Presidenta que tras obtener el refrendo de la Comisión Ejecutiva y de los Plenos de los diferentes Ayuntamientos, se trae a aprobación por la Asamblea el II Plan de Igualdad, que ya ha sido suficientemente explicado y debatido, en comisiones y grupos de trabajo.

Azaldutako iritzien ondotik, proposamena botaziora eraman eta emaitza hau izan da:

Tras las intervenciones se somete a votación la propuesta que obtiene el siguiente resultado:

- **ALDE**: aho batez onartu da.
- **AURKA**:

- **FAVOR:** Unanimidad.
- **CONTRA:**

- ABSTENTZIOAK

4. Eskariak eta galderak.

Ez da egin.

Eta aztertzeko beste gairik ez dagoenez, lehendakari andreak amaitutzat eman du bilkura, arratsaldeko zortziak hamar gutxi direla. Eta nik, idazkaria naizen aldetik, aztertu dena eta hartutako erabakiak erasota uzteko akta hau egin eta bertan jasotako guztiaren fede ematen dut.

Akta hau 2017ko martxoaren 27an egindako bileran onartu zen:

☒ bere osotasunean, inolako aldaketarik gabe.

☐ baina egun honetako bileraren aktan jasotzen dira egin ziren aldaketak.

- ABSTENCION:

4. Ruegos y preguntas.

No se producen.

No habiendo más asuntos que tratar, la Sra. Presidenta, levanta la sesión, siendo las 19:50 horas, y para constancia de lo que se ha tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente acta de todo lo cual, yo, el secretario, doy fe.

Este acta fue aprobada en la sesión del día de 27 de marzo de 2017:

☒ en su integridad, sin ninguna objeción.

☐ si bien en el acta de la sesión de dicho día se recogen las objeciones registradas.